

XIAORENGUOHEDARENGUO

小人国和大人国

[英] 江奈生·斯威夫特 / 著 张健 / 译

{ 插图本 }





YINGXIANGHAIZIMENYISHENGDEJINGDIAN
XIAORENGUOHEDARENGUO

小人国和大人国

[英] 江奈生·斯威夫特 / 著 张健 / 译

{ 插图本 }

Jonathan Swift
A Voyage to Lilliput
A Voyage to Brobdingnag

The Temples Press, London, 1937

图书在版编目(CIP)数据

小人国和大人国/(英)斯威夫特(Swift,J.)著;张健译.—北京:人民文学出版社,2010

(影响孩子们一生的经典:插图本)

ISBN 978-7-02-008029-8

I. 小… II. ①斯…②张… III. 童话—英国—近代 IV. I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第072043号

责任编辑:叶显林
装帧设计:刘 静
责任印制:王景林

人民文学出版社出版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街166号 邮编:100705

北京天来印务有限公司印刷 新华书店经销

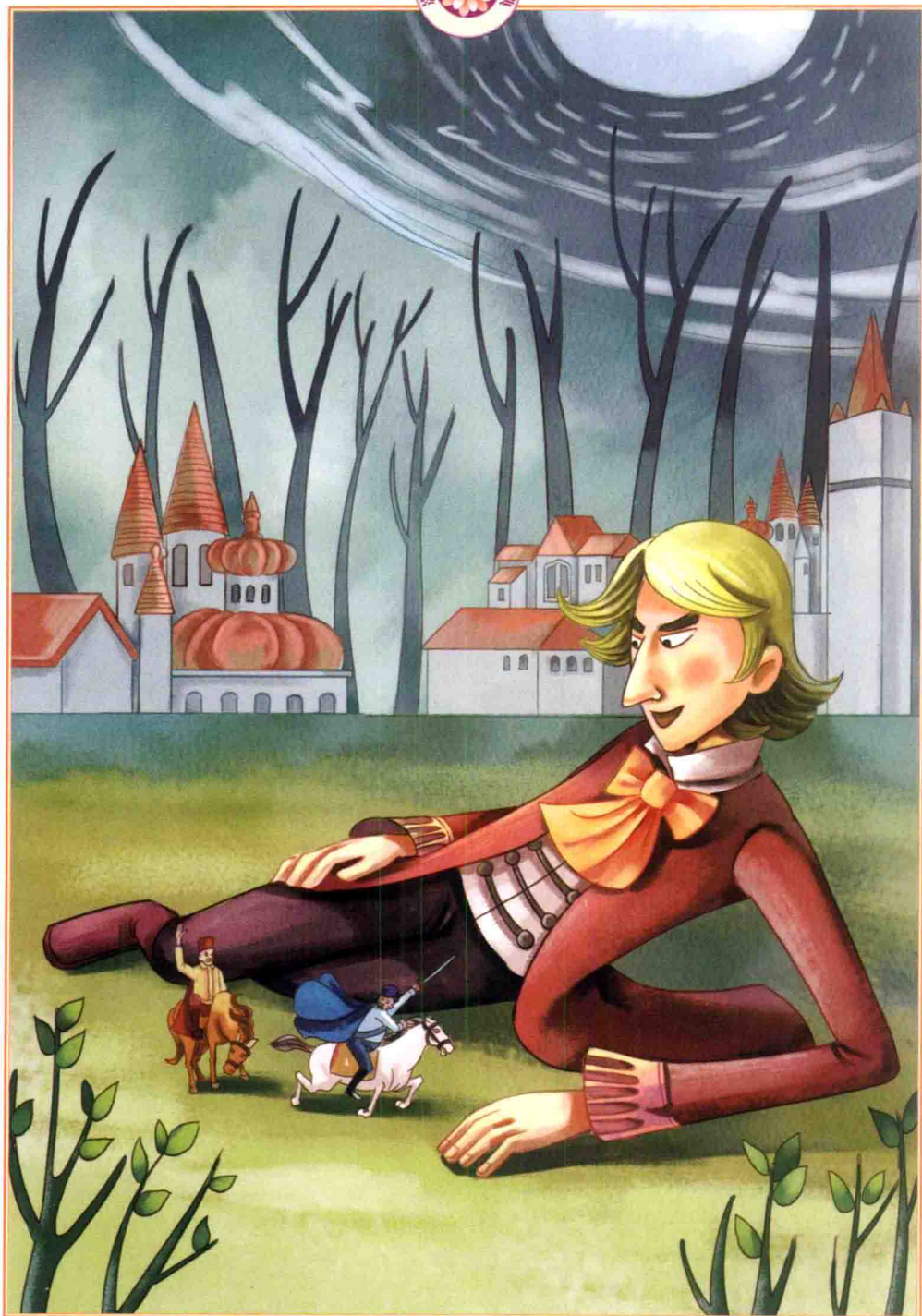
字数95千字 开本710×1000 毫米1/16 印张11.75 插页6

2000年5月北京第1版 2010年8月第1次印刷

印数:1—6000

ISBN 978-7-02-008029-8 定价 18.00元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话01065233595

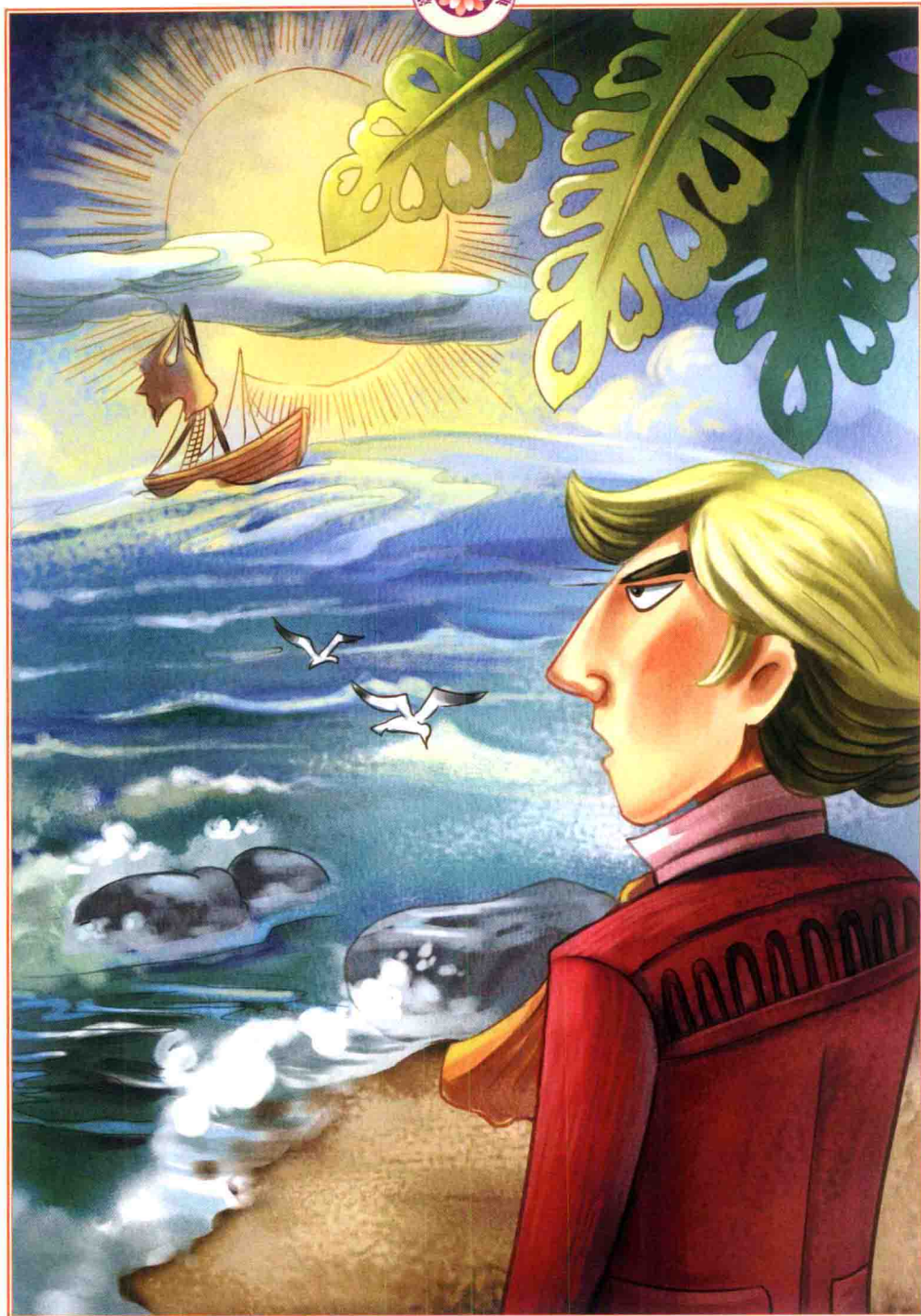


小人国和大人国



军马和御马房里养的马天天被带到我的跟前。它们一点也不胆怯，一直走到我的脚边也不会惊跳起来。我把手放在地上，骑手们就纵马跳过去。皇帝手下的一名猎手骑着一匹高大的快马曾经跳过我穿着鞋子的脚面。这确乎是不同寻常的一跳。

小人国和大人国



小人国和大人国



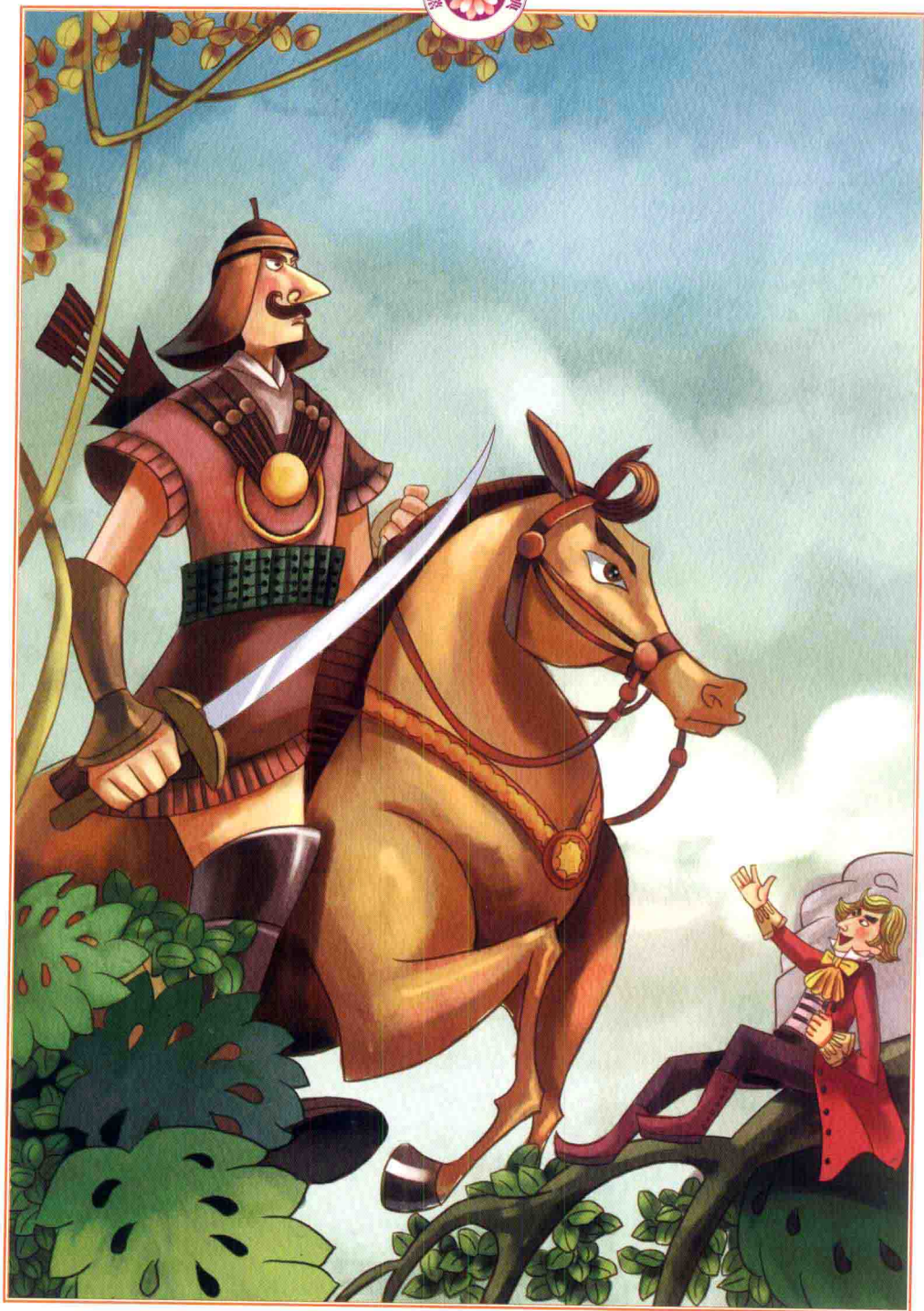
我到达以后的第三天，好奇心驱使我信步走到了这座岛的东北海岸。在大约离岸有半里格的海面上，我看见一件东西，样子像是一艘翻了的小船。我脱了鞋袜，涉水走了两三百码，发现那件东西被潮水冲得更靠近了。我看得清清楚楚，那真的是一艘小船，我猜想它大概是在暴风雨中从大船上吹下来的。



小人国和大人国



我每天劳劳碌碌，不到几个星期我的健康便发生了相当大的变化。我的主人靠我赚钱越多就越贪得无厌。我胃口很坏，瘦得几乎只剩下一把骨头了。那农民看见我这个样子，断定我快要死了，就决心尽量从我身上多捞一把。他正在这样盘算，考虑怎样摆布我的时候，朝廷派来了一位斯拉德拉尔（就是引见官），命令我主人立刻带我进宫演戏给王后和贵妇们解闷。



小人国和大人国



我常常看到劳布鲁格鲁德京城的民兵整队开拔到城郊附近的一片面积二十平方英里的广场上去操演。总人数不会超过二万五千名步兵和六千名骑兵。但是我没有办法计算出确切数目来，因为他们占的地盘太大。一名骑在大战马上的骑兵大约有一百英尺高。

小人国和大人国

出版说明

2006年,本社曾汇集世界儿童文学创作之精华,以“世界儿童文学名著插图本”之名分两辑推出凡80种,受到广泛好评。应广大读者要求,在此基础上,我们新编推出了这套名为“影响孩子们一生的经典”的插图本50种。所谓“经典”是指她的历久弥坚,经受了时间流逝、空间变迁的考验;所谓“影响孩子们一生”是说这些作品中所传递出的丰富知识以及爱、善、真、和、美……等作为健康人所必须具有的基本素质和优秀品德。如此精美的精神大餐并配之以形象逼真、动感传神的彩色及黑白插图,足以伴随孩子们度过一段韵味无穷的美好时光。

人民文学出版社编辑部

2010年6月



目 录

小人国游记

第1章 3

作者略述自己的家世和出游时最初的动机。他在海上覆舟遇险,泅水逃生,在小人国境内安全登陆;他当了俘虏,被押解到内地。

第2章 17

小人国大皇帝在几位贵族陪同下来看押的作者。皇帝的仪容和服饰。学者们奉命教授作者当地语言。他的温顺性格博得了皇帝的欢心。他的衣袋受到搜查,腰刀、手枪被没收。



第3章 30

作者表演一种不同寻常的游戏给皇帝和男女贵族解闷。小人国宫廷中举行的各种游戏。作者接受某些条件才获得了自由。

第4章 39

关于小人国京城密尔顿多和皇宫的描写。作者和一位大臣谈论帝国大事。作者表示愿为皇帝效劳对敌作战。

第5章 46

作者采用特殊战略阻止了敌人的侵略。他获得了高级爵位。布莱夫斯古皇帝遣使求和。皇帝的寝宫失火；作者想办法挽救了其余的宫殿。

第6章 55

关于小人国人民的情况：他们的学术、法律、风俗和教育儿童的方法。作者在这个国家的生活方式。他为某贵妇辩护。

第7章 67

作者得到消息，有人阴谋控告他犯了叛国罪行。他只好逃到布莱夫斯古去。他在那儿受到欢迎。

第8章 76

作者侥幸有了办法，离开了布莱夫斯古。他经历了一些困难安全地回到了祖国。



大人国游记

第1章 87

关于一次大风暴的描写。船长派出长舢板去取淡水，作者也上了这只舢板，想去看看是什么地方。他被丢弃在岸上，被一个当地人捉住。那人把他带到一个农民的家里。他受到了招待，就在那时发生了几件大事。关于当地居民的描写。

第2章 102

关于农民女儿的描写。作者被带到一座市镇，后来又到了首都。旅途中的详情。

第3章 112

作者奉召入宫。王后从他主人手里把他买下来献给了国王。他跟皇家大学者们辩论。朝廷供给作者一间房间。他得到王后的宠幸。他为祖国的荣誉辩护。他和王后的侏儒吵嘴。

第4章 125

关于这个国家的描述。修改现代地图的建议。国王的宫殿。首都概况。作者的旅行方式。主要庙宇的描述。

第5章 131

作者经历了几件险事。罪犯被执行死刑的情形。作者

表演航海技术。

第6章 146

作者讨好国王和王后的几种方法。他表现了音乐才能。国王询问英国的情况。作者叙述了一番。国王的意见。

第7章 158

作者热爱祖国。他提出一项对国王极为有利的建议，竟遭到拒绝。国王对于政治一无所知。这个国家的学术体系很不完善，而且范围狭窄。他们的法律、军事和国内政党的情况。

第8章 166

国王和王后巡行边境。作者随侍。他离开这个国家的详情。他回到了英国。

小人国游记